

| | |
|--------------------|------------|
| ENGLISH | 4 |
| POLSKI | 20 |
| ROMÂNĂ | 37 |
| РУССКИЙ | 53 |
| ČESKY | 72 |
| MAGYAR | 88 |
| SLOVENSKY | 104 |
| УКРАЇНСЬКИЙ | 120 |
| HRVATSKI | 138 |
| EESTI | 154 |
| LATVISKI | 169 |
| LIETUVIŠKAI | 185 |
| SLOVENŠČINA | 200 |
| БЪЛГАРСКИ | 216 |
| SRPSKI | 233 |

Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его в качестве справочного материала.

- ▶ Используйте только сетевую вилку, поставляемую в комплекте.
- ▶ Блок питания преобразует сетевое напряжение 100-240 вольт в напряжение питания прибора 24 вольт.
- ▶ Вилка шнура электропитания содержит адаптер. Не производите замену оригинальной вилки на какую-либо другую. Это может привести к опасным последствиям.
- ▶ Не пользуйтесь поврежденной вилкой сетевого шнура.
- ▶ При повреждении блока питания всегда заменяйте его оригинальным блоком питания, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- ▶ Заряжайте, храните и используйте прибор при температуре 5°C до 35°C.
- ▶ Не подзаряжайте электробритву в закрытом футляре.
- ▶ Убедитесь в том, что блок питания сухой.
- ▶ Прежде чем промыть электробритву под струей воды, отключите ее от электросети.
- ▶ Электробритва соответствует принятому международному стандарту по технике безопасности ИЕС(МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ КОМИССИИ),

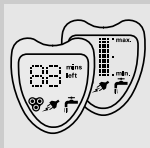


и ее можно промывать водопроводной водой.

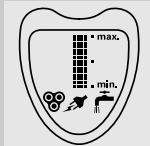
Будьте осторожны с горячей водой. Всегда проверяйте, не слишком ли горяча вода, чтобы уберечь ваши руки от получения ожога.

► Уровень шума: $L_c = 62$ дБ [A]

Дисплей



► В этом приборе имеется уникальная возможность выбора устраивающего вас вида дисплея. Вы можете выбрать один из двух вариантов: числовой или графический.



1 Нажмите кнопку вкл./выкл. приблизительно на 3 секунды. Появятся символы очистки, сетевой вилки и бритвенного блока в расположении, которое соответствует выбранному виду дисплея.

2 Вы можете переключаться с одного вида дисплея на другой, просто нажимая кнопку вкл./выкл.

Прекратите переключение, как только появится нужный вам вид дисплея, и подождите несколько секунд. Вы услышите звуковой сигнал, подтверждающий ваш выбор. Вы можете менять вид дисплея в любое время.

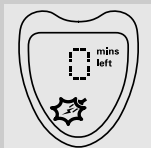
Внимание! Если вы начинаете пользоваться прибором впервые или после продолжительного перерыва, потребуются несколько минут, прежде чем на дисплее появится изображение.

На дисплей выводится следующая информация:

Зарядка

► Числовой дисплей:

При подключении прибора к сети загорится дисплей. На дисплее появятся число "0", символ штепселя и число минут, оставшихся до конца бритья без подзарядки. Символ электропитания начнет мигать.



► Графический дисплей:

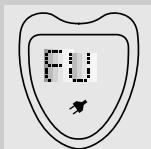
При подключении прибора к сети загорится дисплей. На нем появятся индикаторы MIN/MAX и символ штекера. Символ электропитания начнет мигать.

На дисплее отображается ряд блоков (от красного блока до MAX.)



Батарея полностью заряжена

► Как только батарея полностью зарядится, на дисплее появятся символ штепселя и слово "FULL", которое будет пробегать по экрану каждые 9 секунд.





Использованное время автономного бритья

- Когда вы выключаете бритву, на дисплее появится использованное время автономного бритья в минутах. При этом на дисплее отобразится текст 'mins used' (слово 'used' будет мигать).

Оставшееся время автономного бритья

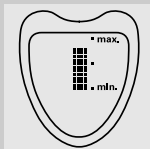
Время бритья полностью заряженной бритвой зависит от типа вашей бороды, индивидуальной манеры бриться и вычисляется с помощью встроенного компьютера.

Полностью заряженная бритва обеспечивает время бритья без подключения к электросети до 100 минут.



► Числовой дисплей:

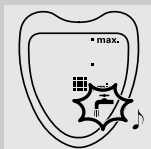
Число на дисплее означает количество минут, оставшихся до конца бритья без подзарядки.



► Графический дисплей:

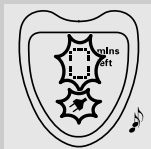
Число блоков визуально информирует о времени, оставшемся до конца бритья без подзарядки.

Напоминание об очистке



- Для напоминания вам о том, что требуется выполнить очистку электробритвы (это будет иметь место приблизительно раз в неделю при нормальном использовании электробритвы) на дисплее появляется символ водопроводного крана с мигающей зеленой струей воды.

Батарея разряжена.



► Числовой дисплей:

Когда вы выключаете бритву при слабом заряде батареи, на экране появляется символ штепселя, начинает мигать число "0", и раздаются несколько коротких звуковых сигналов.

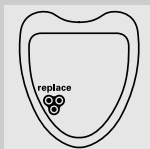
После выключения бритвы дисплей горит еще в течение приблизительно 10 секунд.



► Графический дисплей:

Когда вы выключаете бритву при слабом заряде батареи, на экране появляется символ штепселя, начинает мигать красный блок, и раздаются несколько коротких звуковых сигналов.

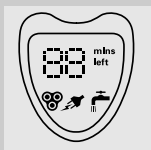
После выключения бритвы дисплей горит еще в течение приблизительно 10 секунд.



Замена бритвенных головок

- ▶ **Каждый раз по истечении двух лет бритва будет напоминать вам о необходимости замены бритвенных головок для поддержания оптимального качества бритья.**
 - При выключении прибора в левом нижнем углу дисплея появляется символ бритвы, а над ним начинает мигать слово "REPLACE" (ЗАМЕНИТЬ). Одновременно вы услышите трехсекундный звуковой сигнал.
 - Через следующие две недели при каждом включении и выключении электробритвы на дисплее в течение 30 с будет воспроизводиться символ бритвенного блока и мигающее текстовое сообщение.
 - В течение этого периода времени бритва будет еще дважды подавать звуковые сигналы: в течение 5 секунд - через неделю и в течение 10 секунд - через две недели.
 - Вы можете повторно включать (перезагружать) бритву в течение этого периода, нажимая кнопку вкл./выкл. на 3 секунды во время звукового сигнала. После трех секунд символ бритвы покажется на 3 секунды, и вы услышите короткий подтверждающий сигнал. Если в течение этих двух недель вы не будете включать прибор повторно, бритва будет перезагружаться автоматически.

Демонстрационная программа



- В бритве имеется уникальная демонстрационная программа продолжительностью 1 мин. В ходе демонстрации бритва автоматически включится 4 раза. Удерживайте кнопку вкл./выкл. нажатой в течение 6 секунд, пока все символы не исчезнут с экрана. Демонстрационная программа начнется автоматически, используя выбранный вами вид дисплея. Вы можете прервать демонстрацию, нажав кнопку вкл./выкл.

Зарядка

Перед тем как зарядить прибор, убедитесь, что он выключен.

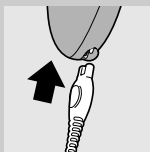
Если вы заряжаете аккумулятор электробритвы в первый раз или если вы долгое время не пользовались электроприбором, производите зарядку аккумулятора бритвы в течение 2,5 часов непрерывно. Обычная зарядка аккумулятора электробритвы занимает приблизительно 1 час.

Вы можете также бриться без зарядки аккумуляторов, подключая электробритву непосредственно к электросети.

Не оставляйте прибор включенным электросеть дольше чем на 24 часа.

Зарядка аккумуляторов электробритвы

Выполняйте зарядку аккумулятора электробритвы, когда на дисплее появится цифра "0" (см. положение цифр на дисплее) или красный символ бритвенного блока (см. положение символа бритвенного блока на дисплее).



- 1** Вставьте штекер шнура сетевого адаптера в электробритву.
- 2** Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- 3** После того, как аккумулятор будет полностью заряжен, выньте вилку сетевого шнура блока питания из электрической розетки и отсоедините штекер блока питания от электробритвы.

Как только батарея полностью зарядится, на дисплее появятся символ штепселя и слово "FULL", которое будет пробегать по экрану каждые 9 секунд.

Время бритья без подключения к электросети

Полностью заряженная бритва обеспечивает время бритья без подключения к электросети до 100 минут.

Как пользоваться прибором

Удобное персональное управление



- ▶ Система Personal Comfort Control позволяет приспособить электробритву к вашему типу кожи.
 - Вы можете установить положение 'Normal' для быстрого, комфортного, чистого бритья.
 - Вы можете установить положение 'Sensitive' для чистого бритья при оптимальном комфорте для кожи.



- ▶ Положение ◀▶ нейтральное положение.

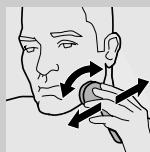


- ▶ Положение 'S' наиболее подходит для чувствительной кожи.



- ▶ Положение 'N' наиболее подходит для нормальной кожи.

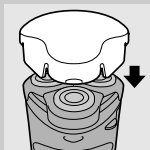
Бритье



- 1** Выключите электробритву, нажав один раз кнопку Вкл./Выкл.
- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая

одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, когда ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к бритвенной системе Philipsave.

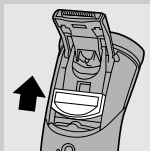


3 Выключите электробритву, нажав один раз кнопку Вкл./Выкл.

4 Во избежание поломки, после использования наденьте на бритву защитную крышку.

Подравнитель.

Для подравнивания висков и ухода за усами.



1 Откройте подравнитель, передвинув ползунковый переключатель вверх.

Подравнителем можно пользоваться только при включенном электродвигателе.

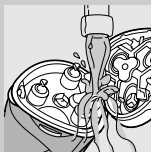
Очистка и уход

Регулярная очистка гарантирует наилучшие результаты бритья.

Наиболее простой и гигиеничный способ очистки электробритвы заключается в промывании бритвенного блока и камеры волососборника горячей водой после каждого пользования бритвой.

Будьте осторожны с горячей водой. Всегда проверяйте, не слишком ли горяча вода, чтобы уберечь ваши руки от получения ожога.

Каждый день: бритвенный блок и камера волососборника



- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.
- 2** Нажмите кнопку освобождения (1) и откройте бритвенный блок (2).
- 3** Очистите бритвенный блок и камеру волососборника, промывая их под горячей водопроводной водой.
Внутренняя часть бритвенного блока и камера волососборника должны быть очищены надлежащим образом.
- 4** Промойте бритву снаружи.
- 5** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается сушить бритвенный блок с помощью полотенца или салфетки, так как можно повредить бритвенные головки.

- 6** Снова откройте бритвенный блок и оставьте его открытым, чтобы дать бритве полностью высохнуть.

Вы также можете очистить камеру волососборника без воды, пользуясь кисточкой, входящей в комплект поставки.

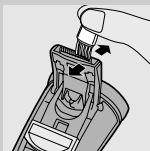
Через каждые 6 месяцев: бреющие головки



- 1** Откройте бритвенный блок, поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите фиксирующую рамку (2).
- 2** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи с помощью поставляемой в комплекте щетки.
 Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.
- 3** Установите бреющие головки в бритвенный блок. Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико (1) и поверните его по часовой стрелке (2).
- 4** Закройте бритвенный блок.

Подравнитель.

Очищайте подравнитель после каждого использования.



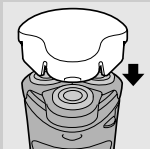
1 Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



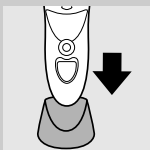
2 Очищайте подравниватель с помощью кисточки, входящей в комплект поставки.

3 Смазывайте зубцы подравнивателя каждые шесть месяцев каплей машинного масла для швейных машин.

Хранение



► Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.



► Храните бритву в футляре или на подставке

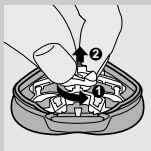
Замена бритвенных головок

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые 2 года.

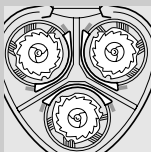
Заменяйте поврежденные или изношенные бритвенные головки только бритвенными головками HQ8 Philipsave Sensotec.



- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки электросети и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



- 2** Нажмите кнопку фиксатора (1) и откройте бритвенный блок (2).



- 3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите фиксирующую рамку (2).



- 4** Извлеките бритвенные головки из бритвенного блока и установите новые таким образом, чтобы боковые стороны с мелкими отверстиями были направлены в центр бритвенного блока.

Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.

- 5** Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок, нажмите на колесико (1) и поверните его по часовой стрелке (2).

- 6** Закройте бритвенный блок.

Принадлежности

В продаже имеются следующие принадлежности:

- Блок питания HQ8000.
- Бритвенные головки HQ8 Sensotec Philishave.
- Очиститель бритвенных головок HQ110 Philishave (спрей для очистки бритвенных головок).

Забота об окружающей среде

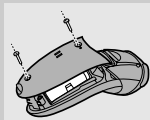
Встроенная аккумуляторная батарея содержит вещества, которые могут представлять опасность для окружающей среды.

Утилизация аккумуляторной батареи

Прежде чем выбросить электробритву, выньте из нее батарею. Не выбрасывайте батарею вместе с бытовым мусором, а сдайте ее в официальный пункт приема. Вы также можете сдать прибор в сервисный центр компании «Филипс», персонал которого выполнит для вас работу по удалению батарей и их безопасной утилизации.

Перед удалением батарея должна быть полностью разряжена.

- I** Выньте вилку сетевого адаптера из розетки сети электропитания и отсоедините штекер его шнура от электробритвы.



2 Оставьте электробритву во включенном состоянии до остановки электродвигателя, отверните винты и откройте электробритву.

3 Извлеките аккумуляторную батарею.

Не включайте бритву в сеть после того, как аккумуляторная батарея была извлечена.

Информация и сервисное обслуживание.

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу **www.philips.com** или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Поиск и устранение неисправностей

1 Плохое качество бритья

- ▶ Причина 1: загрязнились бритвенные головки.
- ▶ Бритва промывалась недостаточно долго или недостаточно горячей водой.

- ▶ **Д** Перед тем как продолжить бритье, тщательно очистите электробритву. См. раздел «Очистка и уход».
 - ▶ *Причина 2: бритвенные головки забиты длинными волосами.*
 - ▶ **Д** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи с помощью поставляемой в комплекте щеточки. См. раздел «Через каждые 6 месяцев: бреющие головки»
 - ▶ *Причина 3: бритвенные головки повреждены или изношены.*
 - ▶ **Д** Замените бреющие головки. См. раздел «Замена».
- 2** При нажатии кнопки вкл./выкл. электробритва не работает.
- ▶ *Причина 1: аккумуляторная батарея разряжена.*
 - ▶ **Д** Зарядите батарею. См. раздел "Зарядка"
 - ▶ *Причина 2: электробритва не подключена к электросети.*
 - ▶ **Д** Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- 3** Образование отложений на металлическом корпусе электробритвы

- ▶ *Причина: после очистки на металлических деталях электробритвы остается вода.*
- ▮ **Для предотвращения образования налета на металлических частях бритвы вытирайте ее насухо полотенцем или салфеткой после промывания.**

Не следует вытирать бритвенный блок полотенцем или другой тканью, так как это может привести к повреждению бреющей головки.

- ▮ **Если налет все-таки образовался, его можно легко удалить специальным чистящим средством. Нанесите немного этого средства на металлические части, оставьте его на некоторое время, а затем вытрите насухо.**

4 Бритвенный блок отсоединился от бритвы.

- ▶ *Причина: бритвенный блок не был правильно установлен.*
- ▮ **Если произошло отсоединение бритвенного блока от электробритвы, проверьте надежность крепления пружинной петли, т.е. не ослабла ли пружинная петля, нет ли на ней трещин или иных повреждений. Если пружинная петля закреплена надлежащим образом, бритвенный блок может быть легко**

установлен на место. Если же пружинная петля ослабла или на ней имеются трещины или повреждения, обратитесь в представительство компании "Филипс" или в ближайший сервисный центр компании "Филипс" для устранения неисправности вашего прибора.